

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Львівський національний університет імені Івана Франка**  
**Філологічний факультет**  
**Катедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького**

**Затверджено**

На засіданні кафедри слов'янської  
філології імені професора Іларіона  
Свенціцького філологічного факультету  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол № 1 від 31 серпня 2023 р.)

Завідувач кафедри



(доц. Сорока О.Б.)

**Силабус з навчальної дисципліни**  
**«Мовна глобалізація у слов'янському світі»,**  
**що викладається в межах ОП «ЧЕСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА»**  
**другого (магістерського) рівня вищої освіти**  
**для здобувачів з спеціальності 035 Філологія.**

- 035.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська,
- 35.35 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська,
- 35.36 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька,
- 35.38 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська,
- 35.39 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська

**Львів 2023 р.**

**Силабус з навчальної дисципліни**  
**«Актуальні проблеми спеціального письмового перекладу»**  
**2023/2024 навчального року**

<b>Назва дисципліни</b>	«Мовна глобалізація у слов'янському світі»
<b>Адреса викладання дисципліни</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1.
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Філологічний факультет Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія спеціалізації: 035.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська, 35.35 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – сербська, 35.36 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька, 35.38 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська, 35.39 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словенська
<b>Викладачі дисципліни</b>	доц. к.ф.н. Моторний Олександр Андрійович
<b>Контактна інформація викладачів</b>	<a href="mailto:Liudmyla.Vasylyeva@lnu.edu.ua">Liudmyla.Vasylyeva@lnu.edu.ua</a> <a href="https://philology.lnu.edu.ua/employee/vasylyeva-lyudmyla">https://philology.lnu.edu.ua/employee/vasylyeva-lyudmyla</a> кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького, вул. Університетська, 1, к. 324
<b>Консультації з питань навчання по дисципліні відбуваються</b>	За домовленістю, кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького, вул. Університетська, 1, к. 324 або Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю). Можливі також он-лайн консультації через ZOOM або Teams. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://philology.lnu.edu.ua/course/movna-hlobalizatsiia-u-slov-ianskomu-sviti">https://philology.lnu.edu.ua/course/movna-hlobalizatsiia-u-slov-ianskomu-sviti</a>
<b>Інформація про дисципліну</b>	Дисципліна є логічним продовженням славістичних мовознавчих дисциплін, які студенти проходили на бакалавраті
<b>Коротка анотація дисципліни</b>	Одним із аспектів життя суспільства є мовна діяльність, що здійснюється за допомогою використання засобів мови, що стала безпрецедентним за своєю природою засобом комунікації. Але мова набагато більше, ніж засіб комунікації, мова – це спосіб вираження мислення кожної окремої людини, спосіб пізнання світу і уявлення знань про світ. В умовах мовної глобалізації, що склалися, необхідно виявити механізми розвитку мов. Дослідження еволюційних змін в області мови в історії людства дозволило спрогнозувати перспективу подальшого розвитку мов і в певній мірі стабілізувати світову мовну ситуацію.
<b>Мета та цілі дисципліни</b>	<b>Мета:</b> засвоєння теоретичного матеріалу курсу та вміння застосувати його в практичній діяльності, формування необхідних

теоретичних знань і практичних навичок, які дозволять систематизувати й включити у широкий гуманітарний контекст спеціальні знання, набуті студентами-славістами в ході навчальної підготовки. формування необхідних теоретичних знань і практичних навичок, які дозволять проводити науково-дослідну роботу в сфері сучасної славістики у нових умовах, зважаючи на глобалізаційні процеси, застосовувати нові методологічні принципи для організації науково-дослідної роботи у царині конкретної проблематики.

**Завдання:** формування теоретичних знань з дисципліни і практичних умінь.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен

**знати:** теоретичний матеріал зазначених тем, зокрема розуміти основні глобалізаційні процеси підходи до їх регулювання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів; знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції, пов'язані з глобалізаційними змінами, з огляду на обрану філологічну спеціалізацію, уміти застосовувати їх у професійній діяльності;

**вміти:** використовувати вивчений матеріал на практиці, зокрема, ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати; організовувати процес свого навчання й самоосвіти; використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності, описувати сучасну соціолінгвальну ситуацію; мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності, пов'язаних з глобалізаційними впливами, в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах; мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях; упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. Бути критичним і самокритичним, виявляти, ставити та вирішувати проблеми, працювати в команді та автономно, абстрактно мислити, застосовувати аналіз і синтез; адаптуватися та діяти в новій ситуації, генерувати нові ідеї, бути креативним, проводити дослідження на належному рівні, критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення, застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі, оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, у тому числі глобалізаційних, що потребує застосування нових підходів та прогнозування, знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня, використовувати спеціалізовані концептуальні знання з питань мовної глобалізації для розв'язання складних задач і проблем, що

	потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
<p><b>Література для вивчення дисципліни</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Рекомендована література (базова)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Гришина Н., Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.</li> <li>2. Коршак Н. Глобалізація та мультилінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітнього поступу. 2017.</li> <li>3. Кургузов А.О. Глобалізація: мовний аспект // Культура народів Причорномор'я – № 86, 2006.</li> <li>4. Повстянко К. Вплив глобалізаційних процесів на сучасну українську мову.</li> <li>5. Радевич-Винницький Я. Глобалізація і мовно-інформаційний простір в Україні // Визвольний шлях. – 2006.</li> <li>6. Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства // Вісник СумДУ. Серія Філологія, 2007.</li> <li>7. Шлеїна Л. Мова у контексті глобалізації // Українознавчий альманах. – Вип. 9, 2012.</li> <li>8. Кургузов А. Глобалізація: мовний аспект// Точка зрення, с. 132-135.</li> <li>9. Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства// Вісник СумДУ. Серія Філологія. – № 1'2007.</li> <li>10. Слухай Н., Снитко О., Вільчинська Т. Когнітологія та концептологія в лінгвістичному висвітленні. – Київ, 2011.</li> <li>11. Anusiewicz J., Problematyka językowego obrazu świata w poglądach niektórych językoznawców i filozofów niemieckich XX wieku // Językowy obraz świata, red. J. Bartmiński, Lublin 1990.</li> <li>12. W. von Humboldt, O myśli i mowie. Wybór pism z teorii poznania, filozofii dziejów i filozofii języka, wybrała, przełożyła i poprowadziła słowem E.M. Kowalska. – Warszawa, 2002.</li> <li>13. W. von Humboldt, O różnicach w budowie ludzkich języków oraz ich wpływie na duchowy rozwój ludzkości, przeł. T. Dmochowska // Teoria badań literackich za granicą, t. 1: Romantyzm i pozytywizm, cz. I, red. S. Skwarczyńska. – Kraków, 1965.</li> </ol>

15. Žuk G. Językowy obraz świata w polskiej lingwistyce przełomu wieków. Przeobrażenia w języku i komunikacji medialnej na przełomie XX i XXI wieku. – Chełm, 2010.
16. Мацюк Г. Kwiryna Handke. Socjologia języka. – Warszawa : Wydawnictwo naukowe PWN, 2009. – 383 s. / Г. Мацюк, Л. Луньо // Мова і суспільство. – 2011. – Вип. 2. – С. 165–167.
17. Stelingowska B. Globalizacja językowo-kulturowa / Barbara Stelingowska // Literatura i globalizacja / redakcja naukowa Elżbieta M. Kur, Barbara Stelingowska. – Siedlce : Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach, 2017, s. 27–38.
18. Globalizacja a przemiany języków słowiańskich / pod redakcją Haliny Kurek, Małgorzaty Świącickiej i Moniki Peplińskiej. – Bydgoszcz : Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, 2016.
19. Socjologia języka / Kwiryna Handke. – Wyd. 1. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008.
20. Barbara Kryžan-Stanojević (ur.): Lice i naličje jezične globalizacije, Ibis grafika, d.o.o., Zagreb, 2009  
(Статті: Barbara Kryžan-Stanojević, Maja Bratanić – Snježana Ramljak, Irena Petrušić, Nives Opatić, Lidija Cvikić, Mihaela Matešić, Neda Pintarić).
21. ENGLJSKO-HRVATSKI JEZIČNI DODIRI: RAZUMIJEMO LI JEZIK TELEVIZIJE? (Katica Balenović, Vesna Grahovac-Pražić) : <https://hrcak.srce.hr/175466>

## 12. Інформаційні ресурси

### 1. Бібліотеки:

- Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка (вул. М.Драгоманова, 5, 17);
- кафедральна бібліотека;
- міські бібліотеки м.Львова: бібліотека АН імені В.Стефаника (вул.В.Стефаника, 2);
- Львівська обласна бібліотека (пр. Т.Шевченка, 13).

### 2. Джерела Інтернет.

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Internet-джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

<https://vukajlija.com/forum/teme/51421-srpski-jezicki-portal>

<http://www.srpskijezickiatelje.com/>

	<p>Dotazy z jazykové poradny [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Elektronické slovníky a zdroje [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/</a></p> <p>Internetová jazyková příručka [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a></p> <p>Bibliografie české lingvistiky / [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a></p> <p><a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a></p> <p><a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a></p> <p><a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica_slovaca/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sociolinguistica_slovaca/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/varia/">https://www.juls.savba.sk/ediela/varia/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/slovenski_jazykovedci/">https://www.juls.savba.sk/ediela/slovenski_jazykovedci/</a></p>
<b>Тривалість курсу</b>	1 семестр
<b>Обсяг курсу</b>	Загальний обсяг годин: 150, у т.ч. 16 лекційні години, 32 практичні години, 102 годин самостійної роботи, 5 кредитів ЄКТС.
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>Одним із аспектів життя суспільства є мовна діяльність, що здійснюється за допомогою використання засобів мови, що стала безпрецедентним за своєю природою засобом комунікації. Але мова набагато більше, ніж засіб комунікації, мова – це спосіб вираження мислення кожної окремої людини, спосіб пізнання світу і уявлення знань про світ.</p> <p>В умовах мовної глобалізації, що склалися, необхідно виявити механізми розвитку мов. Дослідження еволюційних змін в області мови в історії людства дозволило спрогнозувати перспективу подальшого розвитку мов і в певній мірі стабілізувати світову мовну ситуацію.</p>
<b>Ключові слова</b>	
<b>Формат курсу</b>	очний
<b>Теми</b>	*СХЕМА КУРСУ
<b>Підсумковий контроль, форма</b>	іспит
<b>Пререквізити</b>	Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з дисциплін: чеська мова, сучасна українська літературна мова, теорія і практика перекладу
<b>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу</b>	Лекція, бесіда, розповідь, пояснення, дискусія, демонстрація, інформаційно-ілюстративний метод, метод проблемного викладу, метод спостереження, метод аналізу, частково-пошуковий метод, спеціальні методи та прийоми, характерні для перекладацької діяльності.

<p><b>Необхідне обладнання</b></p>	<p>Проектор, ноутбук</p>
<p><b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</b></p>	<p><b>Критерії оцінювання успішності студентів:</b> Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Студент може дістати протягом семестру максимум 50 балів, які набираються на практичних заняттях за виконання індивідуальних рефератів, презентацій та за рахунок поточного контролю</p> <p><b>Академічна доброчесність:</b> Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. <b>Відвідування занять</b> є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. <b>Література.</b> Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p><b>Політика виставлення балів.</b> Враховуються бали набрані на поточному оцінюванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях і активність студента під час практичного заняття; <b>недопустимість</b> пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом або іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання тощо.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p><b>Питання для усних опитувань</b></p>	<p>Лінгвістика мережевого світу. Когнітивно-комунікативний світ. Фахові мови Термінологія. Мовно-інформаційний фонд України і його діяльність. Лінгвістичні корпуси Мовна глобалізація і слов'янська мови Проблеми, перспективи вирішення і подолання несприятливих глобалізаційних чинників.</p>
<p><b>Опитування</b></p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.</p>

**Схема курсу**

Тиж. /дата год./	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, години	Термін виконання
<b>1 курс</b>					
1 т. 2 год.	Лінгвістика мережевого світу.	лекція	<p>Гришина Н., Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.</p> <p>Коршак Н. Глобалізація та мультилінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітнього поступу. 2017.</p> <p>Кургузов А.О. Глобалізація: мовний аспект // Культура народів Причорномор'я – № 86, 2006.</p> <p>Повстянко К. Вплив глобалізаційних процесів на сучасну українську мову.</p> <p>Радевич-Винницький Я. Глобалізація і мовно-інформаційний простір в Україні // Визвольний шлях. – 2006.</p> <p>Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства // Вісник СумДУ. Серія Філологія, 2007.</p> <p>Шлєіна Л. Мова у контексті глобалізації // Українознавчий альманах. – Вип. 9, 2012.</p> <p>Кургузов А. Глобалізація: мовний аспект // Точка зрення, с. 132-135.</p> <p>Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства // Вісник СумДУ. Серія Філологія. – № 1'2007.</p> <p>Слухай Н., Снитко О., Вільчинська Т. Когнітологія та концептологія в лінгвістичному висвітленні. – Київ, 2011.</p>	Лінгвістика мережевого світу.	Протягом семестру
2т. 2 год.	Лінгвістика мережевого світу.	практичне	Радевич-Винницький Я. Глобалізація і мовно-інформаційний простір в Україні // Визвольний шлях. – 2006.	Лінгвістика мережевого світу.	Протягом семестру



			<p>Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства // ВісникСумДУ. Серія Філологія, 2007.</p> <p>Шлєіна Л. Мова у контексті глобалізації // Українознавчий альманах. –Вип. 9, 2012.</p> <p>Кургузов А. Глобалізація: мовний аспект// Точка зрення, с. 132-135.</p> <p>Семигінівська Т. Вплив глобалізації на мову як аспект культури суспільства// Вісник СумДУ. Серія Філологія. – № 1'2007.</p> <p>Слухай Н., Снитко О., Вільчинська Т. Когнітологія та концептологія в лінгвістичному висвітленні. – Київ , 2011.</p>		
3т. 2 год.	Фахові мови	лекція	<p>Гришина Н.,Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.</p> <p>Коршак Н. Глобалізація та мультилінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітньогопоступу. 2017.</p>	Фахові мови	Протягом семестру
4т. 2 год.	Фахові мови	практичне	<p>Stelingowska B. Globalizacja językowo-kulturowa / Barbara Stelingowska // Literatura i globalizacja / redakcja naukowa Elżbieta M. Kur, Barbara Stelingowska. – Siedlce : Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach, 2017, s. 27–38.</p> <p>Globalizacja a przemiany języków słowiańskich / pod redakcją Haliny Kurek, MałgorzatyŚwięcickiej i Moniki Replńskiej. – Bydgoszcz : Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, 2016.</p> <p>Socjologia języka / Kwiryna Handke. – Wyd. 1. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008.</p>	Фахові мови	Протягом семестру

			Barbara Kryżan-Stanojević (ur.): Lice i naličje jezične globalizacije, Ibis grafika, d.o.o., Zagreb,2009		
5г. 2 год.	Термінологія.	лекція	Globalizacija językowo-kulturowa / Barbara Stelingowska // Literatura i globalizacja / redakcja naukowa Elżbieta M. Kur, Barbara Stelingowska. – Siedlce : Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach, 2017, s. 27–38. Globalizacja a przemiany języków słowiańskich / pod redakcją Haliny Kurek, MałgorzatyŚwięcickiej i Moniki Peplińskiej. – Bydgoszcz : Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, 2016. Socjologia języka / Kwiryna Handke. – Wyd. 1. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. Barbara Kryżan-Stanojević (ur.): Lice i naličje jezične globalizacije, Ibis grafika, d.o.o., Zagreb,2009	Термінологія.	Протягом семестру
6г. 2 год.	Термінологія.	практичне	Globalizacija językowo-kulturowa / Barbara Stelingowska // Literatura i globalizacja / redakcja naukowa Elżbieta M. Kur, Barbara Stelingowska. – Siedlce : Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach, 2017, s. 27–38. Globalizacja a przemiany języków słowiańskich / pod redakcją Haliny Kurek, MałgorzatyŚwięcickiej i Moniki Peplińskiej. – Bydgoszcz : Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, 2016. Socjologia języka / Kwiryna Handke. – Wyd. 1. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. Barbara Kryżan-Stanojević (ur.): Lice i naličje jezične globalizacije, Ibis grafika, d.o.o., Zagreb,2009	Термінологія.	Протягом семестру

7т. 2 год.	Мовно-інформаційний фонд України і його діяльність.	Мовно-інформаційний	лекція	<p>Globalizacja językowo-kulturowa / Barbara Stelingowska // Literatura i globalizacja / redakcja naukowa Elżbieta M. Kur, Barbara Stelingowska. – Siedlce : Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczo-Humanistycznego w Siedlcach, 2017, s. 27–38.</p> <p>Globalizacja a przemiany języków słowiańskich / pod redakcją Haliny Kurek, Małgorzaty Świącickiej i Moniki Peplińskiej. – Bydgoszcz : Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, 2016.</p> <p>Socjologia języka / Kwiryna Handke. – Wyd. 1. – Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008.</p> <p>Barbara Kryžan-Stanojević (ur.): Lice i naličje jezične globalizacije, Ibis grafika, d.o.o., Zagreb, 2009</p>	Мовно-інформаційний фонд України і його діяльність.	Протягом семестру
8т. 2 год.	Мовно-інформаційний фонд України і його діяльність.		практичне		Мовно-інформаційний фонд України і його діяльність.	Протягом семестру
9т. 2 год.	Мережевий світ.		лекція	<p><a href="http://www.srpskijezickiatelje.com/">http://www.srpskijezickiatelje.com/</a> Dotazy z jazykové poradny [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Elektronické slovníky a zdroje [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/</a></p> <p>Internetová jazyková příručka [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Електронний</p>	Мережевий світ.	Протягом семестру

			<p>ресурс]. – Режимдоступу:  <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a>          Bibliografie české lingvistiky / [Электронний ресурс]/ÚstavprojazykčeskýAkademievěd Českérepubliky.– Режимдоступу:  <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a>  <a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a>  <a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a>  <a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a></p>		
10г. 2 год.	Мережевий світ.	практичне	<p><a href="http://www.srpskijezičkatelje.com/">http://www.srpskijezičkatelje.com/</a>          Dotazy z jazykové poradny          [Электронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу:  <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a>          Elektronické slovníky a zdroje          [Электронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу:  <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovníky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovníky-a-zdroje/</a>          Internetová jazyková příručka          [Электронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу:  <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a>          Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Электронний ресурс]. – Режимдоступу:  <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a>          Bibliografie české lingvistiky / [Электронний ресурс]/ÚstavprojazykčeskýAkademievěd Českérepubliky.– Режимдоступу:  <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a>  <a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a>  <a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a>  <a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a></p>	Мережевий світ.	Протягом семестру

			<a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a> <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a>		
11т. 2 год.	Когнітивно-комунікативний світ.	лекція	<a href="http://www.srpskijezičkatelje.com/">http://www.srpskijezičkatelje.com/</a> Dotazy z jazykové poradny [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a> Elektronické slovníky a zdroje [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/</a> Internetová jazyková příručka [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a> Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a> Bibliografie české lingvistiky / [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a> <a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a> <a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a> <a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a> <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a> <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a> <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a>	Когнітивно-комунікативний світ.	Протягом семестру
12т. 2 год.	Когнітивно-комунікативний світ.	практичне	<a href="http://www.srpskijezičkatelje.com/">http://www.srpskijezičkatelje.com/</a> Dotazy z jazykové poradny [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a> Elektronické slovníky a zdroje [Електронний ресурс] / Ústav pro	Когнітивно-комунікативний світ.	Протягом семестру

			<p>jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/</a></p> <p>Internetová jazyková příručka [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a></p> <p>Bibliografie české lingvistiky / [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a></p> <p><a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a></p> <p><a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a></p> <p><a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a></p> <p><a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a></p>		
13т. 2 год.	Лінгвістичні корпуси. Гіпотеза технологічної сингулярності.	лекція	<p><a href="http://www.srpskije-zickiatelje.com/">http://www.srpskije-zickiatelje.com/</a></p> <p>Dotazy z jazykové poradny [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="https://dotazy.ujc.cas.cz/">https://dotazy.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Elektronické slovníky a zdroje [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/">http://www.ujc.cas.cz/elektronicke-slovniky-a-zdroje/</a></p> <p>Internetová jazyková příručka [Електронний ресурс] / Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky. – Режим доступу: <a href="http://prirucka.ujc.cas.cz/">http://prirucka.ujc.cas.cz/</a></p> <p>Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky [Електронний</p>	Лінгвістичні корпуси. Гіпотеза технологічної сингулярності.	Протягом семестру

			<p>ресурс]. – Режимдоступу:  <a href="https://ujc.avcr.cz/">https://ujc.avcr.cz/</a>          Bibliografie české lingvistiky / [Електронний ресурс]/Ústavpro jazyk český/Akademie věd České republiky.– Режимдоступу:  <a href="https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form">https://bibliografie.ujc.cas.cz/search-form</a>  <a href="https://korpus.sk/">https://korpus.sk/</a>  <a href="https://slovník.juls.savba.sk/">https://slovník.juls.savba.sk/</a>  <a href="https://zborniky.e-slovak.sk/">https://zborniky.e-slovak.sk/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/">https://www.juls.savba.sk/ediela/jc/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/">https://www.juls.savba.sk/ediela/ks/</a>  <a href="https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/">https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/</a></p>		
14т. 2 год.	Лінгвістичні корпуси. Гіпотеза технологічної сингулярності.	практичне	<p>Гришина Н., Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.          Коршак Н. Глобалізація та мультлінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітнього поступу. 2017.</p>	Лінгвістичні корпуси. Гіпотеза технологічної сингулярності.	Протягом семестру
15т. 2 год.	Мовна глобалізація і слов'янська мови..Проблеми, перспективи вирішення і подолання несприятливих глобалізаційних чинників.	лекція	<p>Гришина Н., Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.          Коршак Н. Глобалізація та мультлінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітнього поступу. 2017.</p>	Мовна глобалізація і слов'янська мови..Проблеми, перспективи вирішення і подолання несприятливих глобалізаційних чинників.	Протягом семестру
16т. 2 год.	Мовна глобалізація і слов'янська мови..Проблеми, перспективи вирішення і подолання несприятливих глобалізаційних чинників.	практичне	<p>Гришина Н., Бігарі М. Мовний аспект глобалізації: перспективи й наслідки. 2020.          Коршак Н. Глобалізація та мультлінгвізм – сутнісні властивості сучасного освітнього поступу. 2017.</p>	Мовна глобалізація і слов'янська мови..Проблеми, перспективи вирішення і подолання несприятливих глобалізаційних чинників.	Протягом семестру